

**GIẤY CHỨNG NHẬN CHẤT LƯỢNG AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ  
BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG XE CƠ GIỚI NHẬP KHẨU**

(Certificate of conformity from inspection of technical safety quality and environmental protection for imported motor vehicle)

**Tình trạng phương tiện (Vehicle's status): Chưa qua sử dụng**

Người nhập khẩu (Importer): **CÔNG TY TNHH Ô TÔ ĐÔNG PHONG VIỆT NAM**

Địa chỉ (Address): **Số nhà 143B, tổ 23, phố Thanh Am, Phường Thượng Thanh, Quận Long Biên, TP Hà Nội**

Loại phương tiện (Vehicle's type): **Ô tô xi téc phun nước**

Nhãn hiệu (Trade mark): **DONGFENG**

Mã kiểu loại (Model code): ---

Tên thương mại (Commercial name): **CLQ5180GSS5E**

Số khung (Chassis N<sup>o</sup>): **LXUX3A113RT833144**

Số động cơ (Engine N<sup>o</sup>): **ISB1805093027305**

Nước sản xuất (Production country): **CHINA**

Năm sản xuất (Production year): **2024**

Số tờ khai hàng hóa nhập khẩu/ngày (Customs declaration N<sup>o</sup>/date): **106159106910 / 22/03/2024**

Số biên bản kiểm tra (Inspection record N<sup>o</sup>): **001305/24OT-020/004**

Thời gian/Địa điểm kiểm tra (Inspection date/site): **13/05/2024 / Tỉnh Bắc Ninh**

Số đăng ký kiểm tra (Registered N<sup>o</sup> for inspection): **001305/24OT**

**THÔNG SỐ KỸ THUẬT CƠ BẢN  
(Major technical specification)**

Khối lượng bản thân (Kerb mass):	6750	kg
Khối lượng hàng chuyên chở TK lớn nhất/cho phép lớn nhất (Max. cargo pay mass: Designed/Authorized):	9000/9000	kg
Khối lượng toàn bộ TK lớn nhất/cho phép lớn nhất (Max. total mass: Designed/Authorized):	15945/15945	kg
Số người cho phép chở, kể cả người lái: Tổng (ngồi+đứng+nằm+xe lăn):	3(3 ngồi)	người
(Passenger capacity including driver: Total (seating+standing+lying+wheelchair))		
Kích thước bao : Dài x Rộng x Cao (Overall dimensions: L x W x H):	7930 x 2460 x 2840	mm
Kích thước lòng thùng xe/bao ngoài xi téc : (Inside dimensions of cargo deck/outside of tank):	4580/4320 x 2110/ x 1250/	mm
Công thức bánh xe (Drive configuration):	4 x 2	mm
Khoảng cách trục (Wheel space):	4500	mm
Vết bánh xe trước (Front track): <b>1980</b>	Vết bánh xe sau (Rear track): <b>1860</b>	
Ký hiệu, loại động cơ (Engine model, engine type): <b>ISB180 50, 4 kỳ, 6 xi lanh thẳng hàng, tăng áp</b>		

Loại nhiên liệu (Fuel): **Diesel** Thể tích làm việc (Displacement): **5900** cm<sup>3</sup>  
Công suất lớn nhất của động cơ/ tốc độ quay (Max. engine output/rpm): **132/2500** kW/rpm

Lốp xe (Tyres): - Trục 1 (Axle 1<sup>st</sup>): **02 Lốp; 10.00R20** - Trục 2 (Axle 2<sup>nd</sup>): **04 Lốp; 10.00R20**

Thiết bị đặc trưng (Special equipment): **Xi téc chứa nước (9000 lít) và cơ cấu bơm phun nước**

**Xe cơ giới đã được kiểm tra và đạt yêu cầu theo Thông tư số 31/2011/TT-BGTVT ngày 15 tháng 4 năm 2011 và Thông tư số 55/2014/TT-BGTVT ngày 20/10/2014 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải.**

**This motor vehicle has been inspected and satisfied with requirements of the Circular N<sup>o</sup> 31/2011/TT-BGTVT to be issued on April 15<sup>th</sup>, 2011 and Circular N<sup>o</sup> 55/2014/TT-BGTVT to be issued on October 20<sup>th</sup>, 2014 by Minister of Ministry of Transport.**

(Date) Hà Nội, ngày 13 tháng 05 năm 2024

**Cơ quan kiểm tra  
(Inspection body)**

**TL. CỤC TRƯỞNG  
KT. TRƯỞNG PHÒNG CHẤT LƯỢNG XE CƠ GIỚI  
PHÓ TRƯỞNG PHÒNG**

**Hoàng Quân**